

Jochen Roller

„Bewegung ist Denken. Denken ist Bewegung.“
(Jochen Roller)

“Moving is thinking. Thinking is moving.”
(Jochen Roller)



Jochen Roller tanzt gern audiovisuelle Vorträge und hinterfragt, was wir unter Tanz verstehen. Er hat den Blick eines Fremden, er war in Singapur, Sydney, der Südsee, aber nie ist er der heilige Samariter der Aufklärung, sondern der aufmerksame Sammler herrlicher Meriten hier- wie dortzulande. An die Europäer adressiert, sagt er gern Sätze wie „Dance is far too precious to throw it away only to please“. Seine Mitstreiterinnen und Mitstreiter aus dem Pazifikraum lädt er umgekehrt ein, deutsche Sitten kennen zu lernen – eine Eulenspiegelerei, denn unsere Tänze muss man erst einmal (er-)finden. Zu seinem *Trachtenbummler* (2013) lud er alle Welt ein, bei einer Freiburger Folkloregruppe unsere heimischen Tänze zu studieren. Zu seinem jüngsten Werk, *Them and us*, schickte er die sonst aus Rugby-Spielen berühmten Haka-Tänzer aus Samoa in die Alpen (und ins Tropical Island bei Berlin), um zu zeigen, wie unsere Tanzkulturen mehr einer heilen Postkartenwelt entsprechen als einer gelebten Tradition. Sein ethnografischer Blick ist präzise und böse, wenn bei ihm die Bayern den samoanischen Fa’ataupati in Lederhosen tanzen – und er uns zeigt, wie sehr Traditionen vor allem von Widersprüchen leben. Asiatinnen und Asiaten vermeiden es strikt, andere Menschen zu imitieren. Und doch geben sie ihre Tänze stur im Copy-and-paste-Verfahren weiter. Wir hingegen finden Volkstänze ziemlich fossil, machen aber nirgendwo mehr Geld für den Tanz locker, als für deren Erbe. Ohne Jochen Roller wäre das keinem aufgefallen.
Arnd Wesemann

Jochen Roller likes to dance audio-visual lectures and to scrutinise what we understand by dance. He has the outsider’s keen eye, having been in Singapore, Sydney and the South Pacific, but he is never the holy Samaritan of enlightenment, more the careful collector of glorious merits from both here and there. Addressing the Europeans, he likes to say sentences such as “dance is far too precious to throw it away only to please“. And he invites his colleagues from the Pacific Rim over to get to know German customs – a prank, as our dances have to first be discovered or invented. For his 2013 piece, Trachtenbummler, he invited the world to come and study our native dances with a folkloric group from Freiburg. In his latest work, Them and Us, he sent Haka dancers from Samoa, best known from rugby games, to the Alps (and to Tropical Island in Berlin) to show how our dance culture is more of a picture postcard world than a living tradition. His ethnographic eye is precise and caustic, as when the Bavarians dance a Samoan Fa’ataupati in lederhosen – and he shows us how much traditions are based on contradictions. Asians strictly avoid imitating other people, and yet they stubbornly pass on their dances in a copy-and-paste process. We on the other hand

consider folkdances to be old fossils, but nevertheless make more money available for that dance than for its successors. Nobody would have noticed that without Jochen Roller.
Arnd Wesemann

Biografie/Biography

Zurzeit erarbeitet Jochen Roller eine Quadrologie mit dem Titel *finding Germany elsewhere*. Der erste Teil *Trachtenbummler*, eine Re-Interpretation deutscher Volkstänze, hatte 2013 beim Festival TANZ IM AUGUST Premiere. Der zweite Teil *Them and Us*, eine Fusion samoanischer und bayerischer Folklore, hatte 2015 in den Sophiensælen Premiere. Der dritte Teil *Blutsbrüder*, eine Arbeit über deutsch-ethnisches Crossdressing, wird 2017 in Kooperation mit dem Goethe-Institut Montréal und dem Kunstzentrum Aanischaaukamikw der Cree Nation/Eeyou Istchee erstaufgeführt. Der vierte Teil *Hiwwe wie driwwe* über Kunst und Religion entsteht in Zusammenarbeit mit einer Amischen Gemeinde in Intercourse, Pennsylvania.

Jochen Roller is currently working on a quadrilogy titled finding Germany elsewhere. The first part, Trachtenbummler, a re-interpretation of German folk dances, premiered at the TANZ IM AUGUST festival in 2013. The second part, Them and Us, a fusion of Samoan and Bavarian folklore, premiered at the Sophiensæle in 2015. The third part, Blutsbrüder, a work about German-ethnic cross-dressing and a cooperation between the Goethe-Institut Montréal and the Kunstzentrum Aanischaaukamikw of the Cree Nation/Eeyou Istchee will be performed for the first time in 2017. The fourth part, Hiwwe wie driwwe, which will be about art and religion, will take place in cooperation with the Amish Community in Intercourse, Pennsylvania.

Produktionen seit 2014/Productions since 2014

The Source Code (2014)
1893: Ich bin die Oberfläche meines eigenen Erscheinens (2015)
Co-choreographer: Thomas Meinecke
Hotzenplotz – forsicht gollt! (2015)
Co-choreographer: Stella Konstantinou (picture writing) (2015)
Them and Us (2015)
Co-choreographer: Yuki Kihara
Carla del Ponte trinkt in Pristina einen Vanilla Chai Latte (2016)

www.jochenroller.de